МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное автономное образовательное учреждение высшего образования
«САНКТ–ПЕТЕРБУРГСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ АЭРОКОСМИЧЕСКОГО ПРИБОРОСТРОЕНИЯ»

Кафедра №63

«УТВЕРЖДАЮ»
Руководитель направления
к.ф.н.,доц.
(должность, уч. степень, звание)

М.А. Чиханова
(подпись)

«21» мая 2019 г

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

«Иностранный язык первый (английский)»
(Название дисциплины)

Код направления	45.03.02
Наименование направления/ специальности	Лингвистика
Наименование направленности	Теоретическая и прикладная лингвистика
Форма обучения	очная

Санкт-Петербург 2019 г.

Лист согласования рабочей программы дисциплины

Программу составил(а)

ст. препод.		О. В. Злобина
должность, уч. степень, звание	подпись, 15. 05.20219 г.	инициалы, фамилия

Программа одобрена на заседании кафедры № 63

«15» мая 2019 г, протокол № 7

Заведующий кафедрой № 63

доц.,к.филол.н.,доц..	«15» мая 2019 г	М.А. Чиханова
должность, уч. степень, звание	подпись, дата	инициалы, фамилия

Ответственный за ОП 45.03.02(02)

доц.,к.ф.н.		Е.Ю. Дубинина
должность, уч. степень, звание	подпись, 15. 05.2019 г.	инициалы, фамилия

Заместитель директора института (декана факультета) № 6 по методической работе

доц.,к.п.н.,доц.		И.М. Евдокимов
должность, уч. степень, звание	подпись, 15. 05.20219 г.	инициалы, фамилия

Аннотация

Дисциплина «Иностранный язык первый (английский)» входит в базовую часть образовательной программы подготовки обучающихся по направлению 45.03.02 «Лингвистика» направленность «Теоретическая и прикладная лингвистика». Дисциплина реализуется кафедрой №63.

Дисциплина нацелена на формирование у выпускника

общекультурных компетенций:

ОК-2 «способность руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума»,

ОК-3 «владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов»,

ОК-12 «способность к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности»;

общепрофессиональных компетенций:

ОПК-4 «владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовность использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации»,

ОПК-5 «владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)»,

ОПК-9 «готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения»;

профессиональных компетенций:

ПК-7 «владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания»,

ПК-8 «владение методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях»,

ПК-9 «владение основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода»,

ПК-10 «способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм»,

ПК-12 «способность осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста»,

ПК-13 «владение основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода»,

ПК-14 «владение этикой устного перевода»,

ПК-15 «владение международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)»,

ПК-16 «владение необходимыми интеракциональными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур»,

ПК-17 «способность моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов»,

ПК-18 «владение нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)».

Содержание дисциплины охватывает круг вопросов, связанных с освоением фонетики, лексики, грамматики, синтаксиса и стилистики английского языка. Существенной частью курса является закрепление навыков владения языком, осуществления коммуникации, работы с разными видами заданий. Курс является одним из основных для студентов лингвистических специальностей. В ходе изучения дисциплины студенты осваивают фонетику, грамматику и лексику английского языка, перцептивные и продуктивные навыки, знакомятся с англоязычной культурой, получают основные навыки межкультурной коммуникации, осваивают устную и письменную речь, учатся извлекать информацию при чтении/аудировании и производить анализ текста, формируют навыки многоаспектного изучения иностранного языка и работы с текстом.

В 1-2 семестрах изучаются аспекты: фонетика, грамматика, разговорная практика.

В 3-5 семестрах изучаются аспекты: грамматика, разговорная практика, индивидуальное чтение.

Преподавание дисциплины предусматривает следующие формы организации учебного процесса: практические занятия, самостоятельная работа, консультации.

Программой дисциплины предусмотрены следующие виды контроля: текущий контроль успеваемости, промежуточная аттестация в форме экзамена.

Общая трудоемкость освоения дисциплины составляет 25 зачетных единиц, 900 часов.

Язык обучения по дисциплине английский/русский.

1. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине

1.1. Цели преподавания дисциплины

Основная цель дисциплины – освоение иностранного языка на уровне, позволяющем обеспечить профессиональную переводческую деятельность.

1.2. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения ОП

В результате освоения дисциплины обучающийся должен обладать следующими компетенциями:
ОК-2 «способность руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума»:

знать - принципами культурного релятивизма и этическими нормами,
уметь – учитывать и уважать иноязычную культуру,
владеть навыками – межкультурной коммуникации,
иметь опыт деятельности – усвоения иноязычной культуры и межкультурной коммуникации;

ОК-3 «владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов»:

знать – особенности социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающие адекватность социальных и профессиональных контактов;
уметь – осуществлять профессиональную социокультурную и межкультурную коммуникацию;
владеть навыками – коммуникации в сфере профессиональной деятельности;
иметь опыт деятельности – профессиональная научная деятельность;

ОК-12 «способность к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности»:

знать – социальную значимость совей профессии;
уметь – мотивировать к выполнению профессиональной деятельности;
владеть навыками – профессиональной деятельности;
иметь опыт деятельности – в профессиональной сфере;

ОПК-4 «владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовность использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации»:

знать - этические и нравственные нормы поведения, принятые в инокультурном социуме
уметь – осуществлять диалог в соответствии с этическими и нравственными нормами инокультурного социума
владеть навыками - поведения, принятыми в инокультурном социуме
иметь опыт деятельности - общего и профессионального общения;

ОПК-5 «владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)»:

знать - дискурсивные способы реализации коммуникативных целей высказывания,

уметь – применять их в текущем коммуникативном контексте,
владеть навыками – межкультурной коммуникации,
иметь опыт деятельности – общения с представителями иноязычной культуры;

ОПК-9 «готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения»:

знать – стереотипы в общей и профессиональной сферах общения
уметь - осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения
владеть навыками - межкультурного диалога в общей и профессиональной сферах общения
иметь опыт деятельности – общего и профессионального общения;

ПК-7 «владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания»:

знать – методику проведения предпереводческого анализа
уметь – проводить предпереводческий анализ
владеть навыками – выполнения предпереводческого анализа, поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях
иметь опыт деятельности – работы с текстом;

ПК-8 «владение методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях»:

знать – методику подготовки к выполнению перевода,
уметь – определять элементы, требующие поиска информации,
владеть навыками – поиска информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях
иметь опыт деятельности – информационного поиска;

ПК-9 «владение основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода»:

знать – понятие и виды эквивалентности, способы достижения эквивалентности;
уметь – применять адекватные, для конкретного текста, приемы перевода ;
владеть навыками – устного и письменного перевода;
иметь опыт деятельности – осуществления устного и письменного перевода;

ПК-10 «способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм»:

знать – особенности письменного перевода, лексические, грамматические, синтаксические и стилистические особенности профессионально-ориентированных текстов;
уметь – осуществлять письменный перевод с родного языка на иностранный и с иностранного на родной;
владеть навыками – письменного перевода;
иметь опыт деятельности – в выполнении полного, частичного письменного перевода;

ПК-12 «способность осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста»:

знать - особенности последовательного устного перевода и устного перевода с листа, лексические, грамматические, синтаксические и стилистические особенности профессионально-ориентированных текстов;
уметь – осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с родного языка на иностранный и с иностранного на родной;
владеть навыками – устного последовательного перевода и устного перевода с листа;
иметь опыт деятельности – устного последовательного перевода и устного перевода с листа;

ПК-13 «владение основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода»:

знать – системы сокращенной переводческой записи;
уметь – вести сокращенную запись при выполнении устного последовательного перевода;
владеть навыками – ведения сокращенной записи, использования сокращенной записи при переводе, выполнения перевода с использованием сокращенной записи;
иметь опыт деятельности – осуществления устного последовательного перевода с ведением сокращенной записи;

ПК-14 «владение этикой устного перевода»:

знать – этические принципы устного перевода, особенности формальной и неформальной устной коммуникации в родной и иноязычной культуре;
уметь – осуществлять этически корректный перевод;
владеть навыками – ведения устного перевода с соблюдением этических норм;
иметь опыт деятельности – выполнения устного перевода;

ПК-15 «владение международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)»:

знать - международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций);
уметь – применять в профессиональной деятельности нормы международного этикета и правил поведения переводчиков;
владеть навыками – профессионально-корректного и соответствующего принятым правилам поведения переводчика;
иметь опыт деятельности – осуществления перевода в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций);

ПК-16 «владение необходимыми интеракциональными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур»:

знать – основные стереотипы и специфику иноязычной культуры,
уметь – применять имеющиеся знания в процессе коммуникации,
владеть навыками – межкультурной коммуникации,
иметь опыт деятельности – общения с представителями различных культур;

ПК-17 «способность моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов»:

знать – особенности коммуникации в различных культурах,
уметь – моделировать возможное коммуникативные ситуации,
владеть навыками – межкультурной коммуникации,
иметь опыт деятельности – общения с представителями различных культур;

ПК-18 «владение нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)»:
знать – нормы этикета,
уметь – выстраивать коммуникацию с учетом этих норм,
владеть навыками – межкультурной коммуникации,
иметь опыт деятельности – общения с представителями различных культур.

2. Место дисциплины в структуре ОП

Дисциплина базируется на знаниях, ранее приобретенных обучающимися при изучении следующих дисциплин:

- Русский язык и культура речи

Знания, полученные при изучении материала данной дисциплины, имеют как самостоятельное значение, так и используются при изучении других дисциплин:

- Профессиональный иностранный язык (первый)

3. Объем дисциплины в ЗЕ/академ. час

Данные об общем объеме дисциплины, трудоемкости отдельных видов учебной работы по дисциплине (и распределение этой трудоемкости по семестрам) представлены в таблице 1

Таблица 1 – Объем и трудоемкость дисциплины

Вид учебной работы	Всего	Трудоемкость по семестрам				
		№ 1	№ 2	№ 3	№ 4	№ 5
1	2	3	4	5	6	7
Общая трудоемкость дисциплины, ЗЕ/(час)	25/ 900	7/ 252	4/ 144	4/ 144	5/ 180	5/ 180
Из них часов практической подготовки	264	66	66	44	44	44
Аудиторные занятия, всего час., ***В том числе***	408	102	102	68	68	68
лекции (Л), (час)						
Практические/семинарские занятия (ПЗ), (час)	408	102	102	68	68	68
лабораторные работы (ЛР), (час)						
курсовой проект (работа) (КП, КР), (час)						

Экзамен, (час)	252	54	36	54	54	54
Самостоятельная работа, всего	240	96	6	22	58	58
Вид промежуточного контроля: зачет, дифф. зачет, экзамен **(Зачет, Дифф. зач, Экз.)**	Экз., Экз., Экз., Экз., Экз.	Экз.	Экз.	Экз.	Экз.	Экз.

4. Содержание дисциплины

4.1. Распределение трудоемкости дисциплины по разделам и видам занятий

Разделы и темы дисциплины и их трудоемкость приведены в таблице 2.

Таблица 2. – Разделы, темы дисциплины и их трудоемкость

Разделы, темы дисциплины	Лекции (час)	ПЗ (СЗ) (час)	ЛР (час)	КП (час)	СРС (час)
Семестр 1					
Раздел 1. Фонетика английского языка Тема 1.1. Introductory Course Тема 1.2. English Vowels Тема 1.3 English Consonants Тема 1.4 English Stress		34			32
Раздел 2. Разговорная практика Тема 2.1 Family Life Тема 2.2 Home		34			32
Раздел 3. Грамматика Тема 3.1 Noun Тема 3.1.1 Plural of Nouns Тема 3.1.2 Possessive Case Тема 3.1.3 Article Тема 3.2 Pronoun Тема 3.2.1 Personal Pronoun Тема 3.2.2 Possessive Pronoun Тема 3.2.3 Indefinite and Negative Pronoun Тема 3.2.4 Demonstrative Pronoun Тема 3.2.5 Defining Pronoun		34			32
Итого в семестре:		102			96
Семестр 2					
Раздел 1. Фонетика английского языка		34			2

Тема 1.1. Accentuation and Rhythm Тема 1.2. Nuclear Tones Тема 1.3 Intonation in Speech					
Раздел 2. Разговорная практика Тема 2.1 Daily Routine Тема 2.2 Domestic Chores		34			2
Раздел 3. Грамматика Тема 3.1 Tenses in Active Voice Тема 3.2 Indefinite Tenses Тема 3.3 Continuous Tenses Тема 3.4 Perfect Tenses Тема 3.5 Perfect Continuous Tenses Тема 3.6 Tenses Revision		34			2
Итого в семестре:		102			6
Семестр 3					
Раздел 1. Разговорная практика Тема 1.1 Shopping for Food Тема 1.2 Shopping for Consumer Goods Тема 1.3 Индивидуальное чтение		34			11
Раздел 2. Грамматика Тема 2.1 Tenses in Passive Voice Тема 2.2 Indefinite Tenses Тема 2.3 Continuous Tenses Тема 2.4 Perfect Tenses Тема 2.5 Tenses Revision Тема 2.6 Sequence of Tenses Тема 2.7 Modals		34			11
Итого в семестре:		68			22
Семестр 4					
Раздел 1. Разговорная практика Тема 1.1 Meals and Cooking Тема 1.2 College Life Тема 1.3 Индивидуальное чтение		34			29
Раздел 2. Грамматика		34			29

Тема 2.1 Verbals Тема 2.1.1 Participle and Participial Constructions Тема 2.1.2 Infinitive and Infinitival Constructions Тема 2.1.3 Gerund and Gerundial Complexes					
Итого в семестре:		68			58
Семестр 5					
Раздел 1. Разговорная практика Тема 1.1 Character and Appearance Тема 1.2 Weather Тема 1.3 Индивидуальное чтение		34			29
Раздел 2. Грамматика Тема 2.1 Subjunctive Mood Тема 2.2 Compound Sentence Тема 2.3 Complex Sentence Тема 2.4 English Punctuation		34			29
Итого в семестре:		68			58
Итого:		408			240

4.2. Содержание разделов и тем лекционных занятий

Содержание разделов и тем лекционных занятий приведено в таблице 3.

Таблица 3 - Содержание разделов и тем лекционных занятий

Номер раздела	Название и содержание разделов и тем лекционных занятий
	Учебным планом не предусмотрено

.

4.3. Практические (семинарские) занятия

Темы практических занятий и их трудоемкость приведены в таблице 4.

Таблица 4 – Практические занятия и их трудоемкость

№ п/п	Темы практических занятий	Формы практических занятий	Трудоемкость, (час)/ Из них практической подготовки, (час)	№ раздела дисцип-лины

Семестр 1				
1	Introductory Course	Решение ситуационных задач	10/10	1
2	English Vowels	Решение ситуационных задач	8/8	1
3	English Consonants	Решение ситуационных задач	8/8	1
4	English Stress	Решение ситуационных задач	8/8	1
5	Family Life	Решение ситуационных задач	17/17	2
6	Home	Решение ситуационных задач	17/17	2
7	Plural of Nouns	Решение ситуационных задач	4/4	3
8	Possessive Case	Решение ситуационных задач	4/4	3
9	Article	Решение ситуационных задач	4/4	3
10	Personal Pronoun	Решение ситуационных задач	4/4	3
11	Possessive Pronoun	Решение ситуационных задач	4/4	3
12	Indefinite and Negative Pronoun	Решение ситуационных задач	4/4	3
13	Demonstrative Pronoun	Решение ситуационных задач	4/4	3
14	Defining Pronoun	Решение ситуационных задач	4/4	3
Семестр 2				
1	Accentuation and Rhythm	Решение ситуационных задач	10/10	1
2	Nuclear Tones	Решение ситуационных задач	10/10	1
3	Intonation in Speech	Решение ситуационных задач	10/10	1
4	Daily Routine	Решение ситуационных задач	10/10	2
5	Domestic Chores	Решение ситуационных задач	11/11	2
6	Indefinite Tenses	Решение ситуационных задач	10/10	3
7	Continuous Tenses	Решение ситуационных задач	10/10	3
8	Perfect Tenses	Решение ситуационных задач	10/10	3
9	Perfect Continuous Tenses	Решение ситуационных задач	10/10	3
10	Tenses Revision	Решение ситуационных задач	11/11	3
Семестр 3				
1	Shopping for Food	Решение ситуационных задач	8/8	1
2	Shopping for Consumer Goods	Решение ситуационных задач	8/8	1
3	Индивидуальное чтение	Решение ситуационных задач	8/8	1
4	Indefinite Tenses	Решение ситуационных задач	8/8	2

5	Continuous Tenses	Решение ситуационных задач	8/8	2
6	Perfect Tenses	Решение ситуационных задач	8/8	2
7	Tenses Revision	Решение ситуационных задач	8/8	2
8	Sequence of Tenses	Решение ситуационных задач	8/8	2
9	Modals	Решение ситуационных задач	4/4	2
Семестр 4				
1	Meals and Cooking	Решение ситуационных задач	6/6	1
2	College Life	Решение ситуационных задач	6/6	1
3	Индивидуальное чтение	Решение ситуационных задач	6/6	1
4	Participle and Participial Constructions	Решение ситуационных задач	6/6	2
5	Infinitive and Infinitival Constructions	Решение ситуационных задач	5/5	2
6	Gerund and Gerundial Complexes	Решение ситуационных задач	5/5	2
Семестр 5				
1	Character and Appearance	Решение ситуационных задач	5/5	1
2	Weather	Решение ситуационных задач	5/5	1
3	Индивидуальное чтение	Решение ситуационных задач	5/5	1
4	Subjunctive Mood	Решение ситуационных задач	5/5	2
5	Compound Sentence	Решение ситуационных задач	5/5	2
6	Complex Sentence	Решение ситуационных задач	5/5	2
7	English Punctuation	Решение ситуационных задач	4/4	2
		Всего:	408	

4.4. Лабораторные занятия

Темы лабораторных занятий и их трудоемкость приведены в таблице 5.

Таблица 5 – Лабораторные занятия и их трудоемкость

№ п/п	Наименование лабораторных работ	Трудоемкость, (час)	№ раздела дисциплины
Учебным планом не предусмотрено			

4.5. Курсовое проектирование (работа)

Учебным планом не предусмотрено

4.6. Самостоятельная работа обучающихся

Виды самостоятельной работы и ее трудоемкость приведены в таблице 6.

Таблица 6 Виды самостоятельной работы и ее трудоемкость

Вид самостоятельной работы	Всего, час	Семестр 1, час	Семестр 2, час	Семестр 3, час	Семестр 4, час	Семестр 5, час
1	2	3	4	5	6	7
Изучение теоретического материала дисциплины (ТО)	49	20	2	7	10	10
Курсовое проектирование (КП, КР)						
Расчетно-графические задания (РГЗ)						
Выполнение реферата (Р)						
Подготовка к текущему контролю успеваемости (ТКУ)	26	8	1	3	7	7
Домашнее задание (ДЗ)	136	60	2	8	33	33
Контрольные работы заочников (КРЗ)						
Подготовка к промежуточной аттестации (ПА)	29	8	1	4	8	8
Всего:	240	96	6	22	58	58

5. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине (модулю)

Учебно-методические материалы для самостоятельной работы обучающихся указаны в п.п. 6-11.

6. Перечень основной и дополнительной литературы

6.1. Основная литература

Перечень основной литературы приведен в таблице 7.

Таблица 7 – Перечень основной литературы

Шифр	Библиографическая ссылка / URL адрес	Количество экземпляров в библиотеке (кроме электронных экземпляров)
8А А58	**Меркулова Е. М., Филимонова О. Е., Костыгина С. И., Иванова Ю. А., Папанова Л. В. Английский язык для студентов университетов. Чтение, письменная и устная практика.** Серия «Изучаем иностранные языки».— СПб.: Издательство Союз, 2000.— 384 с. ISBN5-87852-114-8	ОФ (100)
8А А57	**Меркулова, Е. М. Английский язык. Введение в курс фонетики**. Серия «Изучаем	ОФ (100)

	иностранные языки».— СПб.: Издательство Союз, 2007.— 224 с. ISBN5-94033-188-2	
8А **А60**	**Меркулова, Е. М. Английский язык. Упражнения по грамматике.** Серия «Изучаем иностранные языки».— СПб.: Издательство Союз, 2007.— 256 с. ISBN: 5-94033-182-3	ОФ (100)

6.2. Дополнительная литература

Перечень дополнительной литературы приведен в таблице 8.

Таблица 8 – Перечень дополнительной литературы

Шифр	Библиографическая ссылка/ URL адрес	Количество экземпляров в библиотеке (кроме электронных экземпляров)
8А **А64**	**Английский язык в ситуациях общения** [Текст] : учебное пособие / Е. В. Синявская, Т. Ю. Полякова, Л. А. Гальперина, Э. С. Улановская. - М. : Высш. шк., 1990. - 143 с.	ОФ (20)
8(075)=20 **Б58**	**Бжилянская, Ирина Абрамовна.** **Английская грамматика в таблицах и упражнениях** [Текст] : [Учебное пособие] / И. А.Бжилянская. - М. : Высш. шк., 1986. - 135 с.	ОФ (30)
8(083)=20 **Г93**	**Гузеева, К. А. Английский язык** : Справ.материалы:Кн.для учащихся [Текст] / К. А.Гузеева, Трошко Т. К. - М. : Просвещение, 1992. - 288 с.	ОФ (100)
8(075)=20 **А64**	**Английский язык** [Текст] : учебник для 1 курса филологических факультетов университетов / С. А. Ельяшкевич, С. П. Балашова, Н. Н. Броссе и др. - 4-е изд., учеб.	ОФ (10)

	изд. - М. : Высш. шк., 1990. - 527 с.	

7. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети ИНТЕРНЕТ, необходимых для освоения дисциплины

Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети ИНТЕРНЕТ, необходимых для освоения дисциплины приведен в таблице 9.

Таблица 9 – Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети ИНТЕРНЕТ, необходимых для освоения дисциплины

URL адрес	Наименование
https://www.britannica.com/	Encyclopaedia Britannica
http://www.study-languages-online.com/	Изучение иностранного языка
http://studopedia.com/	Энциклопедия для студентов
http://www.learn-english-online.org/	Изучение иностранного языка

8. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине

8.1. Перечень программного обеспечения

Перечень используемого программного обеспечения представлен в таблице 10.

Таблица 10 – Перечень программного обеспечения

№ п/п	Наименование
1	Офис: Microsoft® Office Professional Plus 2007 Russian Тип лицензии: Academic Номер лицензии 44260430

8.2. Перечень информационно-справочных систем

Перечень используемых информационно-справочных систем представлен в таблице 11.

Таблица 11 – Перечень информационно-справочных систем

№ п/п	Наименование
1.	Электронно-библиотечная система Лань URL: https://e.lanbook.com/
2.	Электронно-библиотечная система Znanium URL: https://znanium.com/
3.	Информационно-правовой портал ГАРАНТ.РУ URL: http://www.garant.ru/
4.	Правовая поддержка КОНСУЛЬТАНТПЛЮС URL: http://www.consultant.ru

9. Материально-техническая база, необходимая для осуществления образовательного процесса по дисциплине

Состав материально-технической базы представлен в таблице 12.

Таблица 12 – Состав материально-технической базы

№ п/п	Наименование составной части материально-технической базы	Номер аудитории (при необходимости)
1	Аудитория для практических	Аудитория укомплектована специализированной

	занятий Компьютерный класс	мебелью, техническими средствами обучения, служащими для представления учебной информации большой аудитории Ауд. 334-03, 34-09, 34-10
2	Аудитории общего пользования (для групповых и индивидуальных консультаций, текущего контроля и промежуточной аттестации)	Аудитория укомплектована специализированной мебелью, техническими средствами обучения, служащими для предоставления учебной информации большой аудитории
3	Библиотека, Интернет-класс ГУАП (для самостоятельной работы)	Помещения укомплектованы специализированной мебелью, оснащены компьютерной техникой с возможностью подключения к сети «Интернет» и обеспечено доступом в электронную информационно-образовательную среду ГУАП

10. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

10.1. Состав фонда оценочных средств приведен в таблице 13

Таблица 13 - Состав фонда оценочных средств для промежуточной аттестации

Вид промежуточной аттестации	Примерный перечень оценочных средств
Экзамен	Список вопросов к экзамену.

10.2. Перечень компетенций, относящихся к дисциплине, и этапы их формирования в процессе освоения образовательной программы приведены в таблице 14.

Таблица 14 – Перечень компетенций с указанием этапов их формирования в процессе освоения образовательной программы

Номер семестра	Этапы формирования компетенций по дисциплинам/практикам в процессе освоения ОП
ОК-2 «способность руководствоваться принципами культурного релятивизма и этическими нормами, предполагающими отказ от этноцентризма и уважение своеобразия иноязычной культуры и ценностных ориентаций иноязычного социума»	
1	Иностранный язык первый (английский)
2	Иностранный язык второй (немецкий)
2	Иностранный язык второй (французский)
2	Иностранный язык первый (английский)
2	Иностранный язык второй (испанский)
2	Культурология
2	Иностранный язык второй (китайский)
3	Иностранный язык второй (французский)
3	Иностранный язык второй (испанский)
3	Иностранный язык второй (китайский)
3	Иностранный язык первый (английский)
3	Иностранный язык второй (немецкий)
4	Иностранный язык второй (немецкий)

4	Иностранный язык второй (испанский)
4	Иностранный язык второй (французский)
4	Иностранный язык второй (китайский)
4	Иностранный язык первый (английский)
5	Иностранный язык второй (испанский)
5	Иностранный язык второй (немецкий)
5	Иностранный язык второй (французский)
5	Иностранный язык второй (китайский)
5	Иностранный язык первый (английский)
ОК-3 «владение навыками социокультурной и межкультурной коммуникации, обеспечивающими адекватность социальных и профессиональных контактов»	
1	Иностранный язык первый (английский)
2	Учебная практика по получению первичных профессиональных умений и навыков
2	Иностранный язык второй (французский)
2	Иностранный язык второй (китайский)
2	Иностранный язык первый (английский)
2	Иностранный язык второй (немецкий)
2	Иностранный язык второй (испанский)
3	Иностранный язык второй (испанский)
3	Иностранный язык второй (французский)
3	Иностранный язык второй (китайский)
3	Иностранный язык первый (английский)
3	Иностранный язык второй (немецкий)
3	Социолингвистика
4	Иностранный язык второй (испанский)
4	Иностранный язык второй (французский)
4	Иностранный язык первый (английский)
4	Иностранный язык второй (немецкий)
4	Социология
4	Иностранный язык второй (китайский)
4	Производственная практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности
5	Иностранный язык второй (китайский)
5	Иностранный язык первый (английский)
5	Иностранный язык второй (испанский)
5	Иностранный язык второй (французский)
5	Иностранный язык второй (немецкий)
6	Производственная практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (педагогическая)
8	Производственная преддипломная практика
ОК-12 «способность к пониманию социальной значимости своей будущей профессии, владением высокой мотивацией к выполнению профессиональной деятельности»	

1	Иностранный язык первый (английский)
2	Иностранный язык первый (английский)
2	Иностранный язык второй (немецкий)
2	Иностранный язык второй (французский)
2	Иностранный язык второй (китайский)
2	Иностранный язык второй (испанский)
3	Иностранный язык второй (испанский)
3	Иностранный язык второй (французский)
3	Иностранный язык второй (китайский)
3	Иностранный язык первый (английский)
3	Иностранный язык второй (немецкий)
4	Иностранный язык второй (китайский)
4	Иностранный язык второй (французский)
4	Иностранный язык первый (английский)
4	Иностранный язык второй (немецкий)
4	Социология
4	Иностранный язык второй (испанский)
4	Производственная практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности
5	Иностранный язык второй (китайский)
5	Иностранный язык первый (английский)
5	Иностранный язык второй (испанский)
5	Иностранный язык второй (французский)
5	Иностранный язык второй (немецкий)
6	Производственная практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (педагогическая)
8	Производственная преддипломная практика
ОПК-4 «владение этическими и нравственными нормами поведения, принятыми в инокультурном социуме; готовность использовать модели социальных ситуаций, типичные сценарии взаимодействия участников межкультурной коммуникации»	
1	Русский язык и культура речи
1	Иностранный язык первый (английский)
2	Иностранный язык первый (английский)
2	Иностранный язык второй (немецкий)
2	Иностранный язык второй (испанский)
2	Иностранный язык второй (французский)
2	Иностранный язык второй (китайский)
2	Деловая коммуникация на русском языке
3	Иностранный язык второй (испанский)
3	Иностранный язык второй (французский)
3	Иностранный язык первый (английский)
3	Иностранный язык второй (немецкий)
3	Теоретические основы современного русского языка

3	Иностранный язык второй (китайский)
4	Иностранный язык второй (немецкий)
4	Иностранный язык второй (испанский)
4	Иностранный язык второй (французский)
4	Иностранный язык второй (китайский)
4	Иностранный язык первый (английский)
5	Иностранный язык второй (испанский)
5	Иностранный язык второй (немецкий)
5	Иностранный язык второй (французский)
5	Иностранный язык второй (китайский)
5	Иностранный язык первый (английский)
7	Профессиональный иностранный язык (первый)
7	Профессиональный иностранный язык второй (китайский)
7	Профессиональный иностранный язык второй (немецкий)
7	Профессиональный иностранный язык второй (испанский)
7	Профессиональный иностранный язык второй (французский)
8	Профессиональный иностранный язык (первый)
8	Профессиональный иностранный язык второй (китайский)
8	Профессиональный иностранный язык второй (немецкий)
8	Профессиональный иностранный язык второй (испанский)
8	Профессиональный иностранный язык второй (французский)
ОПК-5 «владение основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия)»	
1	Русский язык и культура речи
1	Иностранный язык первый (английский)
2	Иностранный язык второй (французский)
2	Иностранный язык второй (немецкий)
2	Иностранный язык второй (испанский)
2	Деловая коммуникация на русском языке
2	Иностранный язык второй (китайский)
2	Иностранный язык первый (английский)
3	Иностранный язык второй (испанский)
3	Иностранный язык второй (французский)
3	Иностранный язык второй (китайский)
3	Иностранный язык первый (английский)
3	Иностранный язык второй (немецкий)
3	Теоретические основы современного русского языка
4	Иностранный язык второй (испанский)
4	Иностранный язык второй (французский)
4	Иностранный язык первый (английский)
4	Иностранный язык второй (немецкий)
4	Производственная практика по получению

	профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности
4	Иностранный язык второй (китайский)
5	Иностранный язык второй (французский)
5	Иностранный язык первый (английский)
5	Иностранный язык второй (немецкий)
5	Лингвистика текста
5	Иностранный язык второй (китайский)
5	Иностранный язык второй (испанский)
6	Производственная практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (педагогическая)
6	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка
7	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка
8	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка
ОПК-9 «готовность преодолевать влияние стереотипов и осуществлять межкультурный диалог в общей и профессиональной сферах общения»	
1	Иностранный язык первый (английский)
2	Иностранный язык первый (английский)
2	Иностранный язык второй (немецкий)
2	Иностранный язык второй (испанский)
2	Иностранный язык второй (французский)
2	Иностранный язык второй (китайский)
2	Деловая коммуникация на русском языке
3	Иностранный язык второй (испанский)
3	Иностранный язык второй (французский)
3	Иностранный язык второй (китайский)
3	Иностранный язык первый (английский)
3	Иностранный язык второй (немецкий)
3	Теоретические основы современного русского языка
4	Иностранный язык второй (испанский)
4	Иностранный язык второй (французский)
4	Иностранный язык первый (английский)
4	Иностранный язык второй (немецкий)
4	Производственная практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности
4	Иностранный язык второй (китайский)
5	Иностранный язык второй (немецкий)
5	Иностранный язык второй (французский)
5	Иностранный язык первый (английский)
5	Иностранный язык второй (китайский)

5	Иностранный язык второй (испанский)
6	Производственная практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (педагогическая)
6	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка
7	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка
8	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка
ПК-7 «владение методикой предпереводческого анализа текста, способствующей точному восприятию исходного высказывания»	
1	Иностранный язык первый (английский)
2	Иностранный язык первый (английский)
2	Учебная практика по получению первичных профессиональных умений и навыков
2	Иностранный язык второй (французский)
2	Иностранный язык второй (испанский)
2	Иностранный язык второй (немецкий)
2	Иностранный язык второй (китайский)
3	Иностранный язык второй (испанский)
3	Иностранный язык второй (немецкий)
3	Иностранный язык второй (французский)
3	Иностранный язык второй (китайский)
3	Иностранный язык первый (английский)
4	Иностранный язык второй (испанский)
4	Иностранный язык второй (французский)
4	Иностранный язык второй (китайский)
4	Иностранный язык первый (английский)
4	Иностранный язык второй (немецкий)
5	Иностранный язык второй (немецкий)
5	Иностранный язык первый (английский)
5	Лингвистика текста
5	Иностранный язык второй (испанский)
5	Иностранный язык второй (китайский)
5	Иностранный язык второй (французский)
6	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка
7	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка
8	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка
ПК-8 «владение методикой подготовки к выполнению перевода, включая поиск информации в справочной, специальной литературе и компьютерных сетях»	
1	Иностранный язык первый (английский)

2	Учебная практика по получению первичных профессиональных умений и навыков
2	Иностранный язык второй (французский)
2	Иностранный язык второй (китайский)
2	Иностранный язык первый (английский)
2	Иностранный язык второй (немецкий)
2	Иностранный язык второй (испанский)
3	Иностранный язык второй (испанский)
3	Иностранный язык второй (французский)
3	Иностранный язык второй (китайский)
3	Иностранный язык первый (английский)
3	Иностранный язык второй (немецкий)
4	Иностранный язык второй (китайский)
4	Иностранный язык второй (французский)
4	Иностранный язык второй (испанский)
4	Иностранный язык первый (английский)
4	Иностранный язык второй (немецкий)
5	Иностранный язык второй (немецкий)
5	Иностранный язык второй (испанский)
5	Иностранный язык второй (французский)
5	Иностранный язык второй (китайский)
5	Иностранный язык первый (английский)
6	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка
7	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка
8	Корпусная лингвистика
8	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка
8	Статистическая лингвистика
ПК-9 «владение основными способами достижения эквивалентности в переводе и способностью применять основные приемы перевода»	
1	Иностранный язык первый (английский)
2	Иностранный язык первый (английский)
2	Учебная практика по получению первичных профессиональных умений и навыков
2	Иностранный язык второй (французский)
2	Иностранный язык второй (испанский)
2	Иностранный язык второй (немецкий)
2	Иностранный язык второй (китайский)
3	Иностранный язык второй (испанский)
3	Иностранный язык второй (немецкий)
3	Иностранный язык второй (французский)
3	Иностранный язык второй (китайский)
3	Иностранный язык первый (английский)

4	Иностранный язык второй (испанский)
4	Иностранный язык второй (французский)
4	Иностранный язык второй (китайский)
4	Иностранный язык первый (английский)
4	Иностранный язык второй (немецкий)
5	Иностранный язык второй (немецкий)
5	Иностранный язык первый (английский)
5	Иностранный язык второй (французский)
5	Иностранный язык второй (испанский)
5	Иностранный язык второй (китайский)
6	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка
7	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка
7	Автоматизированный перевод
8	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка
ПК-10 «способность осуществлять письменный перевод с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм»	
1	Иностранный язык первый (английский)
2	Иностранный язык первый (английский)
2	Учебная практика по получению первичных профессиональных умений и навыков
2	Иностранный язык второй (французский)
2	Иностранный язык второй (испанский)
2	Иностранный язык второй (немецкий)
2	Иностранный язык второй (китайский)
3	Иностранный язык второй (испанский)
3	Иностранный язык второй (немецкий)
3	Иностранный язык второй (французский)
3	Иностранный язык второй (китайский)
3	Иностранный язык первый (английский)
4	Иностранный язык второй (испанский)
4	Иностранный язык второй (французский)
4	Иностранный язык второй (китайский)
4	Иностранный язык первый (английский)
4	Иностранный язык второй (немецкий)
5	Иностранный язык второй (немецкий)
5	Иностранный язык первый (английский)
5	Иностранный язык второй (французский)
5	Иностранный язык второй (испанский)
5	Иностранный язык второй (китайский)
6	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка
7	Практикум по культуре речевого общения первого

	иностранного языка
7	Автоматизированный перевод
8	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка
ПК-12 «способность осуществлять устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста»	
1	Иностранный язык первый (английский)
2	Иностранный язык второй (китайский)
2	Иностранный язык второй (немецкий)
2	Иностранный язык второй (французский)
2	Иностранный язык второй (испанский)
2	Иностранный язык первый (английский)
3	Введение в направление
3	Иностранный язык второй (немецкий)
3	Иностранный язык второй (французский)
3	Иностранный язык второй (китайский)
3	Иностранный язык первый (английский)
3	Иностранный язык второй (испанский)
3	Основы теории перевода
4	Иностранный язык второй (испанский)
4	Иностранный язык второй (французский)
4	Иностранный язык первый (английский)
4	Иностранный язык второй (немецкий)
4	Производственная практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности
4	Иностранный язык второй (китайский)
5	Иностранный язык второй (немецкий)
5	Иностранный язык второй (французский)
5	Иностранный язык первый (английский)
5	Иностранный язык второй (китайский)
5	Иностранный язык второй (испанский)
6	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка
7	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка
8	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка
ПК-13 «владение основами системы сокращенной переводческой записи при выполнении устного последовательного перевода»	
1	Иностранный язык первый (английский)
2	Иностранный язык второй (китайский)
2	Иностранный язык второй (немецкий)

2	Иностранный язык второй (французский)
2	Иностранный язык второй (испанский)
2	Иностранный язык первый (английский)
3	Введение в направление
3	Иностранный язык второй (немецкий)
3	Иностранный язык второй (французский)
3	Иностранный язык второй (китайский)
3	Иностранный язык первый (английский)
3	Иностранный язык второй (испанский)
3	Основы теории перевода
4	Иностранный язык второй (испанский)
4	Иностранный язык второй (французский)
4	Иностранный язык первый (английский)
4	Иностранный язык второй (немецкий)
4	Производственная практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности
4	Иностранный язык второй (китайский)
5	Иностранный язык второй (немецкий)
5	Иностранный язык второй (французский)
5	Иностранный язык первый (английский)
5	Иностранный язык второй (китайский)
5	Иностранный язык второй (испанский)
6	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка
7	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка
8	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка
ПК-14 «владение этикой устного перевода»	
1	Иностранный язык первый (английский)
2	Иностранный язык второй (китайский)
2	Иностранный язык второй (немецкий)
2	Иностранный язык второй (французский)
2	Иностранный язык второй (испанский)
2	Иностранный язык первый (английский)
3	Введение в направление
3	Иностранный язык второй (немецкий)
3	Иностранный язык второй (французский)
3	Иностранный язык второй (китайский)
3	Иностранный язык первый (английский)
3	Иностранный язык второй (испанский)
3	Основы теории перевода
4	Иностранный язык второй (испанский)
4	Иностранный язык второй (французский)

4	Иностранный язык первый (английский)
4	Иностранный язык второй (немецкий)
4	Производственная практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности
4	Иностранный язык второй (китайский)
5	Иностранный язык второй (немецкий)
5	Иностранный язык второй (французский)
5	Иностранный язык первый (английский)
5	Иностранный язык второй (китайский)
5	Иностранный язык второй (испанский)
6	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка
7	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка
8	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка
ПК-15 «владение международным этикетом и правилами поведения переводчика в различных ситуациях устного перевода (сопровождение туристической группы, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)»	
1	Иностранный язык первый (английский)
2	Иностранный язык первый (английский)
2	Иностранный язык второй (немецкий)
2	Иностранный язык второй (французский)
2	Иностранный язык второй (китайский)
2	Иностранный язык второй (испанский)
3	Иностранный язык второй (испанский)
3	Иностранный язык второй (французский)
3	Иностранный язык второй (китайский)
3	Иностранный язык первый (английский)
3	Иностранный язык второй (немецкий)
4	Иностранный язык второй (китайский)
4	Иностранный язык второй (французский)
4	Иностранный язык первый (английский)
4	Иностранный язык второй (немецкий)
4	Производственная практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности
4	Иностранный язык второй (испанский)
5	Иностранный язык второй (немецкий)
5	Иностранный язык второй (французский)
5	Иностранный язык первый (английский)
5	Иностранный язык второй (китайский)
5	Иностранный язык второй (испанский)
6	Практикум по культуре речевого общения первого

	иностранного языка
7	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка
8	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка
ПК-16 «владение необходимыми интеракциональными и контекстными знаниями, позволяющими преодолевать влияние стереотипов и адаптироваться к изменяющимся условиям при контакте с представителями различных культур»	
1	Иностранный язык первый (английский)
2	Иностранный язык первый (английский)
2	Иностранный язык второй (немецкий)
2	Иностранный язык второй (французский)
2	Иностранный язык второй (китайский)
2	Иностранный язык второй (испанский)
3	Иностранный язык второй (испанский)
3	Иностранный язык второй (французский)
3	Иностранный язык второй (китайский)
3	Иностранный язык первый (английский)
3	Иностранный язык второй (немецкий)
3	Социолингвистика
4	Иностранный язык второй (испанский)
4	Иностранный язык второй (французский)
4	Иностранный язык первый (английский)
4	Иностранный язык второй (немецкий)
4	Производственная практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности
4	Иностранный язык второй (китайский)
5	Иностранный язык второй (немецкий)
5	Иностранный язык второй (французский)
5	Иностранный язык первый (английский)
5	Иностранный язык второй (китайский)
5	Иностранный язык второй (испанский)
6	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка
7	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка
8	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка
ПК-17 «способность моделировать возможные ситуации общения между представителями различных культур и социумов»	
1	Иностранный язык первый (английский)
2	Иностранный язык первый (английский)
2	Иностранный язык второй (немецкий)
2	Иностранный язык второй (французский)

2	Иностранный язык второй (китайский)
2	Иностранный язык второй (испанский)
3	Иностранный язык второй (испанский)
3	Иностранный язык второй (французский)
3	Иностранный язык второй (китайский)
3	Иностранный язык первый (английский)
3	Иностранный язык второй (немецкий)
3	Социолингвистика
4	Иностранный язык второй (испанский)
4	Иностранный язык второй (французский)
4	Иностранный язык первый (английский)
4	Иностранный язык второй (немецкий)
4	Производственная практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности
4	Иностранный язык второй (китайский)
5	Иностранный язык второй (немецкий)
5	Иностранный язык второй (французский)
5	Иностранный язык первый (английский)
5	Иностранный язык второй (китайский)
5	Иностранный язык второй (испанский)
6	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка
7	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка
8	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка
ПК-18 «владение нормами этикета, принятыми в различных ситуациях межкультурного общения (сопровождение туристических групп, обеспечение деловых переговоров, обеспечение переговоров официальных делегаций)»	
1	Иностранный язык первый (английский)
2	Иностранный язык второй (немецкий)
2	Иностранный язык второй (французский)
2	Иностранный язык второй (китайский)
2	Иностранный язык первый (английский)
2	Иностранный язык второй (испанский)
3	Иностранный язык второй (немецкий)
3	Иностранный язык второй (французский)
3	Иностранный язык второй (китайский)
3	Иностранный язык первый (английский)
3	Иностранный язык второй (испанский)
3	Социолингвистика
4	Иностранный язык второй (испанский)
4	Иностранный язык второй (французский)
4	Иностранный язык второй (китайский)

4	Иностранный язык первый (английский)
4	Иностранный язык второй (немецкий)
4	Производственная практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности
5	Иностранный язык второй (китайский)
5	Иностранный язык второй (французский)
5	Иностранный язык первый (английский)
5	Иностранный язык второй (немецкий)
5	Иностранный язык второй (испанский)
6	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка
6	Производственная практика по получению профессиональных умений и опыта профессиональной деятельности (педагогическая)
7	Профессиональный иностранный язык второй (немецкий)
7	Профессиональный иностранный язык второй (французский)
7	Профессиональный иностранный язык второй (китайский)
7	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка
7	Профессиональный иностранный язык второй (испанский)
7	Профессиональный иностранный язык (первый)
8	Профессиональный иностранный язык второй (испанский)
8	Профессиональный иностранный язык второй (французский)
8	Профессиональный иностранный язык второй (китайский)
8	Профессиональный иностранный язык (первый)
8	Профессиональный иностранный язык второй (немецкий)
8	Практикум по культуре речевого общения первого иностранного языка

10.3. В качестве критериев оценки уровня сформированности (освоения) у обучающихся компетенций применяется шкала модульно–рейтинговой системы университета. В таблице 15 представлена 100–балльная и 4-балльная шкалы для оценки сформированности компетенций.

Таблица 15 –Критерии оценки уровня сформированности компетенций

Оценка компетенции		Характеристика сформированных компетенций
100-балльная шкала	4-балльная шкала	
$85 \le К \le 100$	«отлично» «зачтено»	- обучающийся глубоко и всесторонне усвоил программный материал; - уверенно, логично, последовательно и грамотно его излагает; - опираясь на знания основной и дополнительной литературы, тесно привязывает усвоенные научные положения с практической деятельностью направления; - умело обосновывает и аргументирует выдвигаемые им идеи;

		- делает выводы и обобщения; - свободно владеет системой специализированных понятий.
$70 \leq К \leq 84$	«хорошо» «зачтено»	- обучающийся твердо усвоил программный материал, грамотно и по существу излагает его, опираясь на знания основной литературы; - не допускает существенных неточностей; - увязывает усвоенные знания с практической деятельностью направления; - аргументирует научные положения; - делает выводы и обобщения; - владеет системой специализированных понятий.
$55 \leq К \leq 69$	«удовлетво-рительно» «зачтено»	- обучающийся усвоил только основной программный материал, по существу излагает его, опираясь на знания только основной литературы; - допускает несущественные ошибки и неточности; - испытывает затруднения в практическом применении знаний направления; - слабо аргументирует научные положения; - затрудняется в формулировании выводов и обобщений; - частично владеет системой специализированных понятий.
$К \leq 54$	«неудовлетво рительно» «не зачтено»	- обучающийся не усвоил значительной части программного материала; - допускает существенные ошибки и неточности при рассмотрении проблем в конкретном направлении; - испытывает трудности в практическом применении знаний; - не может аргументировать научные положения; - не формулирует выводов и обобщений.

10.4. Типовые контрольные задания или иные материалы:

1. Вопросы (задачи) для экзамена (таблица 16)

Таблица 16 – Вопросы (задачи) для экзамена

№ п/п	Перечень вопросов (задач) для экзамена
1	Прочитайте текст без словаря, приготовьтесь обсудить его содержание.
2	Прочитайте текст, выскажите свое отношение к обсуждаемой проблеме.
3	Опишите картинку, используя активный словарь урока.

2. Вопросы (задачи) для зачета / дифференцированного зачета (таблица 17)

Таблица 17 – Вопросы (задачи) для зачета / дифф. зачета

№ п/п	Перечень вопросов (задач) для зачета / дифференцированного зачета
	Учебным планом не предусмотрено

3. Темы и задание для выполнения курсовой работы / выполнения курсового проекта (таблица 18)

Таблица 18 – Примерный перечень тем для выполнения курсовой работы / выполнения курсового проекта

№ п/п	Примерный перечень тем для выполнения курсовой работы / выполнения курсового проекта
	Учебным планом не предусмотрено

4. Вопросы для проведения промежуточной аттестации при тестировании (таблица 19)

Таблица 19 – Примерный перечень вопросов для тестов

№ п/п	Примерный перечень вопросов для тестов
	Не предусмотрены

5. Контрольные и практические задачи / задания по дисциплине (таблица 20)

Таблица 20 – Примерный перечень контрольных и практических задач / заданий

№ п/п	Примерный перечень контрольных и практических задач / заданий
	1. Translate these extracts into Russian? Mark the cultural xenonyms. Compare corresponding xenonyms in English and Russian. Find out which of them are registered in dictionaries. 2. Translate the text into English, compare your translation with the one made professionally and comment on both versions. 3. Restore the omitted words. 4. Read the quotations and use them in your own assessment. 5. Work out questions to test foreigners' knowledge of Russian cuisine. 6. Back-translate the text. 7. Translate into English using the parallel sentences as a model. 8. Use these words and phrases in situations of your own. 9. Find suitable Russian counterparts of the following words and phrases from the original text. 10. Find suitable equivalents 11. Give the original version of these Russian popular quotations translated into English and use them, in English, in situations of your own. 12. Write a passage illustrating one of the Russian proverbs. 13. Discuss the problem of upbringing a child in a mixed cultural family.
	I. Z.A. Plukhina. This Is the Way the British Communicate. 1 Advice 2 Opinions 3 Approval and Disapproval 4 Annoyance 5 reproach 6 Surprise 7 Disappointment, Regret, Wishes 8 Belief and Disbelief 9 Sympathy and Encouragement 10 Complaining 11 Persuasion 12 Discussing Ideas and Opinions COMMUNICATION TASKS 1 Communicate facts, opinions or feelings while interacting with others 2 Take part in communicative activities in pairs or groups to exchange information or

	express yourself 3 Interact in everyday situations, e.g. advise Susan what to do (express your wishes) 4 Compare the information about other people with your own experience of life **II. Change Up! Upper Intermediate. Student's Book & Workbook. Tecnostampa, ELi, 2010** *Раздел Listening:* 1 Town or Country 2 A New Energy 3 The Wonders of Nature 4 Got the Latest? 5 Turn It Off! 6 A Planet Without People LISTENING TASKS 1 Listening for specific information 2 Listening for details 3 Listening for main idea 4 Listening for opinions 5 Inferring meaning 6 Recognizing context 7 Predicting 8 Identifying emotion
	I. Listening Extra. A Resource Book of Multi-Level Skills Activities. Cambridge University Press, 2004 Units 1-18. Раздел Listening Focus (Listening for specific information) LISTENING TASKS 1 Listening for specific information 2 Listening for details 3 Listening for main idea 4 Listening for opinions 5 Inferring meaning 6 Recognizing context 7 Predicting 8 Identifying emotion **II. Survival English:** 1. Say what the following remarks mean. 2. Respond to the remarks. Express what you are asked to do. 3. Translate the remarks and ask your group-mates to respond to them using the customary phrases. 4. Finish the sentences expressing supposition. 5. Respond to the remark. Admit or deny your fault. 6. Answer the questions. Express … 7. Make up phrases to express your … 8. Make suggestions what may be responded by the following remarks expressing… 9. Construct questions and answer them giving your reason. 10. Say what you prefer by giving your reasons. 11. Translate the notices. Say where you are likely to see them. 12. Change the…into… 13. Memorize the questions and answer them in the affirmative or in the negative. 14. Memorize the dialogues.

	15. Tell someone surprising things. 16. Ask someone to do or not to do certain thongs.

10.5. Методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и / или опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций, содержатся в Положениях «О текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации студентов ГУАП, обучающихся по программам высшего образования» и «О модульно-рейтинговой системе оценки качества учебной работы студентов в ГУАП».

11. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Основная цель дисциплины – освоение иностранного языка на уровне, позволяющем обеспечить профессиональную переводческую деятельность.

Методические указания для обучающихся по прохождению практических занятий

Практическое занятие является одной из основных форм организации учебного процесса, заключающейся в выполнении обучающимися под руководством преподавателя комплекса учебных заданий с целью усвоения научно-теоретических основ учебной дисциплины, приобретения умений и навыков, опыта творческой деятельности.

Целью практического занятия для обучающегося является привитие обучающемся умений и навыков практической деятельности по изучаемой дисциплине.

Планируемые результаты при освоении обучающемся практических занятий:

– закрепление, углубление, расширение и детализация знаний при решении конкретных задач;

– развитие познавательных способностей, самостоятельности мышления, творческой активности;

– овладение новыми методами и методиками изучения конкретной учебной дисциплины;

– выработка способности логического осмысления полученных знаний для выполнения заданий;

– обеспечение рационального сочетания коллективной и индивидуальной форм обучения.

Функции практических занятий:

– познавательная;
– развивающая;
– воспитательная.

По характеру выполняемых обучающимся заданий по практическим занятиям подразделяются на:

– ознакомительные, проводимые с целью закрепления и конкретизации изученного теоретического материала;

– аналитические, ставящие своей целью получение новой информации на основе формализованных методов;

– творческие, связанные с получением новой информации путем самостоятельно выбранных подходов к решению задач.

Формы организации практических занятий определяются в соответствии со специфическими особенностями учебной дисциплины и целями обучения. Они могут проводиться:

– в интерактивной форме (решение ситуационных задач, занятия по моделированию реальных условий, деловые игры, игровое проектирование, имитационные занятия, выездные занятия в организации (предприятия), деловая учебная игра, ролевая игра, психологический тренинг, кейс, мозговой штурм, групповые дискуссии);

– в не интерактивной форме (выполнение упражнений, решение типовых задач, решение ситуационных задач и другое).

Методика проведения практического занятия может быть различной, при этом важно достижение общей цели дисциплины.

Требования к проведению практических занятий

Обязательным условием является подготовленность студента к занятию. Неподготовленным студентам занятие не зачитывается.

При подготовке к занятиям по фонетике:

Помимо работы с учебником обязательным является прослушивание аудиозаписей к нему и выработка произносительных навыков. Отработка проводится регулярно и многократно, чтобы обеспечить высокий уровень произносительных навыков.

При подготовке к занятиям по грамматике:

Обязательно выполнение заданий в письменном виде (если это указано в задании преподавателя). Тетрадь сдается на проверку по требованию преподавателя и обязательно проверяется на промежуточной аттестации. Студенты, не имеющие тетради с выполненными письменно упражнениями, к зачету/экзамену не допускаются.

Обязательно использование общих переводных словарей.

При подготовке к занятиям по разговорной практике:

Обязательно использование общих переводных словарей. Также обязательным является использование толковых словарей, словарей антонимов, синонимов, тезаурусов, словаря фразеологизмов.

При подготовке к занятию слова выписываются в индивидуальный словарик студента и регулярно проверяются преподавателем.

Указанные преподавателем задания выполняются письменно.

В каждом уроке обязательно написание словарного диктанта по лексике урока и сочинения по предложенным темам.

При подготовке индивидуального чтения также выписываются и заучиваются незнакомые слова и выражения, не допускается наличие полного письменного перевода.

Наличие на занятии учебника обязательно.

Методические указания для обучающихся по прохождению самостоятельной работы

В ходе выполнения самостоятельной работы, обучающийся выполняет работу по заданию и при методическом руководстве преподавателя, но без его непосредственного участия.

Для обучающихся по заочной форме обучения, самостоятельная работа может включать в себя контрольную работу.

В процессе выполнения самостоятельной работы, у обучающегося формируется целесообразное планирование рабочего времени, которое позволяет им развивать умения и навыки в усвоении и систематизации приобретаемых знаний, обеспечивает высокий уровень успеваемости в период обучения, помогает получить навыки повышения профессионального уровня.

Методическими материалами, направляющими самостоятельную работу обучающихся, являются:

– учебно-методический материал по дисциплине.

–

Методические указания для обучающихся по прохождению промежуточной аттестации

Промежуточная аттестация обучающихся предусматривает оценивание промежуточных и окончательных результатов обучения по дисциплине. Она включает в себя:

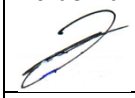
– экзамен – форма оценки знаний, полученных обучающимся в процессе изучения всей дисциплины или ее части, навыков самостоятельной работы, способности применять их для решения практических задач. Экзамен, как правило, проводится в период экзаменационной сессии и завершается аттестационной оценкой «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

– зачет – это форма оценки знаний, полученных обучающимся в ходе изучения учебной дисциплины в целом или промежуточная (по окончании семестра) оценка знаний обучающимся по отдельным разделам дисциплины с аттестационной оценкой «зачтено» или «не зачтено».

– дифференцированный зачет – это форма оценки знаний, полученных обучающимся при изучении дисциплины, при выполнении курсовых проектов, курсовых работ, научно-исследовательских работ и прохождении практик с аттестационной оценкой «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Система оценок при проведении промежуточной аттестации осуществляется в соответствии с требованиями Положений «О текущем контроле успеваемости и промежуточной аттестации студентов ГУАП, обучающихся по программам высшего образования» и «О модульно-рейтинговой системе оценки качества учебной работы студентов в ГУАП».

Лист внесения изменений в рабочую программу дисциплины

Дата внесения изменений и дополнений. Подпись внесшего изменения	Содержание изменений и дополнений	Дата и № протокола заседания кафедры	Подпись зав. кафедрой
26.08.2020 	Дополнения к основным методическим материалов для практических занятий.	27.08.2020 г. Протокол № 1 (21)	